



بيان صحفي
Press Release

Date: Monday, 11th Dec. 2017

التاريخ: الإثنين، 11 ديسمبر 2017

The Board of Directors of the Central Bank of the UAE held its 8th meeting for 2017 at 9:30am on Sunday, 10th December 2017, at the Central Bank Head Office – Abu Dhabi, under the chairmanship of H.E. Khalifa Mohammed Al Kindi, Chairman of the Board. The meeting was attended by H.E. Khalid Juma Al Majid, Deputy Chairman, H.E. Mubarak Rashed Al Mansoori, the Governor, and Board members; Their Excellencies Younis Haji Al Khoori, Khalid Mohammed Salem Balama, Khalid Ahmad Al Tayer, as well as by Their Excellencies Mohamad Ali Bin Zayed Al Falasi, Deputy Governor, Saif Hadeef Al Shamsi, Assistant Governor and a group of senior Central Bank staff.

عقدَ مجلس إدارة المصرف المركزي اجتماعه الثامن لسنة 2017 في تمام الساعة التاسعة والنصف من صباح يوم الأحد الموافق 10 ديسمبر 2017 في مقر المصرف المركزي - أبوظبي، برئاسة معالي خليفة محمد الكندي، رئيس مجلس الإدارة، وحضور معالي خالد جمعة الماجد، نائب رئيس مجلس الإدارة ومعالي مبارك راشد المنصوري، المحافظ، وأصحاب السعادة أعضاء مجلس الإدارة: يونس حاجي الخوري، خالد محمد سالم بالعمى، خالد أحمد الطاير، وحضور كل من سعادة محمد علي بن زايد الفلاسي، نائب المحافظ، سعادة سيف هادف الشامسي مساعد المحافظ ومجموعة من كبار موظفي المصرف المركزي.

حيث ناقش المجلس ما يأتي:

The Board discussed the following topics:

- Central Bank's Operational Plan for 2018.
- HR regulations, policies, and procedures.
- Central Bank's Transformation.

- الخطة التشغيلية للمصرف المركزي لسنة 2018.

- لوائح وسياسات وإجراءات الموارد البشرية.
- التحول التنظيمي للمصرف المركزي.

And took appropriate decisions in respect thereof.

واتخذ ما يلزم من إجراءات بشأنها.

The Board also reviewed Central Bank's Q3 Report for the year 2017, presented by the Research & Statistics Department. The report covered international economic developments, domestic economic developments, financial stability indicators, banking liquidity, monetary reserves management, and payment systems developments.

واطلع المجلس على تقرير المصرف المركزي للربع الثالث لسنة 2017 المقدم من دائرة البحوث والإحصاء الذي يشمل التطورات الاقتصادية الدولية، التطورات الاقتصادية المحلية، مؤشرات الاستقرار المالي، السيولة المصرفية، إدارة الاحتياطي النقدي، وتطورات أنظمة الدفع.

The board instructed publication of the report on the Central Bank's Website.

ووجه بنشره على موقع المصرف المركزي الإلكتروني.

The Board also discussed some topics presented by Financial Stability Department regarding preparedness for and management of financial crises and the results of local banks' stress tests, and took necessary measures and actions.

ثم ناقش المجلس بعض المواضيع المقدمة من إدارة الاستقرار المالي بشأن إرشادات التأهب والاستعداد للأزمات المالية وإدارتها، ونتائج اختبار الإجهاد (التحمل) للبنوك المحلية، اتخذ ما يلزم نحوها من تدابير وإجراءات.

The Board reviewed applications submitted by banks & other financial institutions operating in the UAE. The Board approved the applications that fulfilled the conditions as per applicable law and regulations for each individual activity.

واستعرض المجلس الطلبات المقدمة من البنوك والمؤسسات المالية الأخرى العاملة في الدولة، ووافق على الطلبات المستكملة للشروط حسب القانون والأنظمة المعمول بها والخاصة بكل نشاط على حده.

The Board also reviewed the following reports:

كما اطلع المجلس على التقارير الآتية:

- Internal Audit Department's Quarterly Report (September 2017).
- External auditor's report on the Central Bank's financial statements as at 30 September 2017.

- تقرير دائرة التدقيق الداخلي الربعي (سبتمبر 2017)
- تقرير المدقق الخارجي بشأن البيانات المالية للمصرف المركزي كما في 30 سبتمبر 2017.

The Board also discussed, and approved the Central Bank's budget for the financial year 2018.

هذا وقد ناقش المجلس ميزانية المصرف المركزي التقديرية للسنة المالية 2018 وقام باعتمادها.

The Board completed the discussion of the remaining topics listed on its agenda, as well as other topics, and took appropriate decisions in this regard.

واستكمل المجلس مناقشة باقي الموضوعات المدرجة على جدول أعماله والموضوعات الأخرى المستجدة واتخذ القرارات المناسبة بشأنها.